

Parents: NYC Public Schools Speak Your Language

All NYC public schools provide free translation and interpretation services for families who prefer to communicate in a language other than English. If you need assistance, such as during a parent teacher conference or to obtain special education services for your student, contact your school's principal or parent coordinator. You may also visit schools.nyc.gov/hello for additional language assistance resources, to provide feedback, or to submit inquiries or a complaint.

Prindërit: Shkollat Publike NYC flasin Gjuhën Tuaj

[Albanian]

Të gjitha shkollat publike NYC ofrojnë shërbime përkthimi dhe interpretimi falas për familjet që preferojnë të komunikojnë në një gjuhë tjetër përveç anglishtes. Nëse keni nevojë për ndihmë, si për shembull, gjatë një takimi prindër-mësues/e ose për të marrë shërbime arsimore speciale për fëmijën tuaj, kontaktoni drejtorin ose koordinatorin e prindërve të shkollës suaj. Gjithashtu mund të vizitoni schools.nyc.gov/hello për burime shtesë ndihme gjuhësore, për të dhënë mendime dhe sugjerime ose për pyetje apo ankesa.

[Arabic]

أعزائنا الآباء: المدارس العامة بمدينة نيويورك تتحدث لغتكم

تقدّم جميع المدارس العامة بمدينة نيويورك خدمات الترجمة التحريرية والترجمة الشفوية مجاناً للعائلات التي تفضّل التواصل بلغة غير اللغة الإنكليزية. إذا كنتم بحاجة إلى مساعدة، مثل أثناء اجتماعات الآباء والمعلمين أو للحصول على خدمات التعليم لذوي الاحتياجات الخاصة لتلميذكم، اتصلوا بمدير(ة) مدرستكم أو منسق(ة) شؤون الآباء. يمكنكم أيضاً زيارة الرابط schools.nyc.gov/hello للحصول على موارد إضافية لخدمات المساعدة اللغوية، أو لتقديم ملاحظات، أو لتقديم استفسارات أو شكوى.

পিতামাতাগণ: নিউ ইয়র্ক সিটি পাবলিক স্কুলস্ আপনার ভাষায় কথা বলে

[Bangla]

যেসব পরিবার ইংরেজি ভিন্ন অন্য ভাষায় কথাপকথন করতে পছন্দ করেন, তাদের জন্য নিউ ইয়র্ক সিটির সকল পাবলিক স্কুল বিনা খরচে অনুবাদ এবং দোভাষী পরিষেবা প্রদান করে। আপনার যদি সহায়তা প্রয়োজন হয়, যেমন একটি প্যারেন্ট টিচার কনফারেন্সের সময় অথবা আপনার শিক্ষার্থীর জন্য বিভিন্ন স্পেশাল এডুকেশন পরিষেবা পেতে, তবে আপনার স্কুলের প্রিন্সিপাল অথবা প্যারেন্ট কোঅর্ডিনেটরের সাথে যোগাযোগ করুন। এছাড়াও আপনি ভাষাগত সহায়তা সংক্রান্ত বাড়তি তথ্য-সংস্থান পেতে, মতামত প্রদান করতে, অথবা প্রশ্ন কিংবা অভিযোগ জমা দেয়ার জন্য schools.nyc.gov/hello দেখতে পারেন।

各位家长：纽约市公立学校讲您的语言

[Chinese- Simplified]

所有纽约市公立学校为想以英语以外的其他语言沟通的家庭提供免费的翻译和口译服务。如果您需要协助（例如在召开家长教师会议期间，或为学生要求得到特殊教育服务时），请联络您学校的校长或家长专员。您也可以造访网址：schools.nyc.gov/hello，查看更多语言协助资源、提供反馈意见，或者递交要求或投诉。

各位家长：紐約市公立學校說您的語言

[Chinese-Traditional]

所有紐約市公立學校為想以英語以外的其他語言溝通的家庭提供免費的翻譯和口譯服務。如果您需要協助（例如在召開家長教師會議期間，或為學生要求得到特殊教育服務時），請聯絡您學校的校長或家長專員。您也可以造訪網址：schools.nyc.gov/hello，查看更多語言協助資源、提供反饋意見，或者遞交要求或投訴。

Parents : les écoles publiques de NYC parlent votre langue

[French]

Toutes les écoles publiques de NYC proposent des services gratuits de traduction et d'interprétation aux familles qui préfèrent communiquer dans une langue autre que l'anglais. Si vous avez besoin d'aide, par exemple lors d'une rencontre parents-enseignants ou pour obtenir des services d'éducation spécialisée pour votre enfant, contactez le directeur/la directrice de son école ou la personne en charge de la coordination des parents. Vous pouvez aussi vous rendre sur schools.nyc.gov/hello pour obtenir des ressources supplémentaires en matière de services d'assistance linguistique, donner votre avis ou soumettre des questions ou une réclamation.

Paran: Lekòl Leta Vil Nouyòk pale lang ou pale a

[Haitian Creole]

Tout lekòl leta Vil Nouyòk yo ofri sèvis tradiksyon ak entèpretasyon gratis pou fanmi ki prefere kominike nan yon lòt lang ki pa anglè. Si w bezwen èd, tankou pandan yon konferans pwofèsè paran oswa pou w jwenn sèvis edikasyon espesyal pou elèv ou a, kontakte direktè oswa kowòdonatè paran lekòl ou a. Ou ka ale tou nan schools.nyc.gov/hello pou jwenn lòt resous ki ede han lang, pou bay opinyon, oswa pou fè yon demann oswa pote yon plant.



Parents: NYC Public Schools Speak Your Language

All NYC public schools provide free translation and interpretation services for families who prefer to communicate in a language other than English. If you need assistance, such as during a parent teacher conference or to obtain special education services for your student, contact your school's principal or parent coordinator. You may also visit schools.nyc.gov/hello for additional language assistance resources, to provide feedback, or to submit inquiries or a complaint.

학부모: 뉴욕시 공립학교는 여러분의 언어를 구사합니다

[Korean]

모든 뉴욕시 공립학교는 영어 이외 언어로 의사교환을 선호하시는 가정을 대상으로 무료 통역 및 번역 서비스를 제공합니다. 학부모-교사 컨퍼런스 시간과 같은 상황에 도움이 필요하시거나 여러분의 학생을 위한 특수교육 서비스를 찾으시려면, 학교의 교장 또는 학부모 코디네이터에게 연락하십시오. 또한 추가적인 언어 지원 리소스를 찾거나 의견 제공 또는 질문이나 불만을 제기하시려면 schools.nyc.gov/hello를 방문해 보십시오.

Родители, муниципальные школы Нью-Йорка говорят на вашем языке

[Russian]

Все муниципальные школы Нью-Йорка предоставляют бесплатные услуги устного и письменного перевода семьям, предпочитающим общение на языках помимо английского. За языковой поддержкой, к примеру, при планировании встреч родителей с учителями или организации услуг специального образования для учащегося, обращайтесь к директору школы или координатору по работе с родителями. Посетите страницу schools.nyc.gov/hello, чтобы получить дополнительные ресурсы языковой поддержки, оставить отзыв, запрос или жалобу.

Padres: las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York hablan su idioma

[Spanish]

Todas las escuelas públicas de la Ciudad de Nueva York ofrecen servicios gratuitos de traducción e interpretación para las familias que prefieren comunicarse en un idioma distinto del inglés. Si necesita ayuda, bien sea para una reunión de padres y maestros o para obtener servicios de educación especial para el estudiante, hable con el director o el coordinador de padres de su escuela. También puede ingresar a schools.nyc.gov/hello para acceder a recursos adicionales de ayuda lingüística, para dar su opinión o para presentar inquietudes o quejas.

Батьки: Безкоштовні школи міста Нью-Йорк розмовляють вашою мовою

[Ukrainian]

Усі безкоштовні школи міста Нью-Йорк надають безкоштовні послуги усного та письмового перекладу сім'ям, які воліють спілкуватися мовою, відмінною від англійської. Якщо вам потрібна допомога, наприклад, під час батьківських зборів або для отримання послуг спеціальної освіти для вашої дитини, зверніться до директора школи або координатора по роботі з батьками. Також можна відвідати веб-сайт schools.nyc.gov/hello для отримання додаткових мовних ресурсів, щоб залишити відгук, запит або скаргу.

[Urdu]

والدین: این وائی سی پبلک اسکول آپکی زبان بولتے ہیں

تمام این وائی سی پبلک اسکول انگریزی کے علاوہ کسی اور زبان میں ابلاغ کو ترجیح دینے والے خاندانوں کے لیے بلامعاوضہ ترجمہ اور ترجمانی کی خدمات فراہم کرتے ہیں۔ اگر آپکو مدد درکار ہے، جیسے والدین اساتذہ کانفرنس کے دوران یا اپنے طالب علم کے لیے خاص تعلیمی خدمات حاصل کرنے کے لیے، اپنے اسکول کے پرنسپل یا والدین رابطہ کار سے رابطہ کریں۔ آپ اضافی لسانی مدد کے وسائل کے لیے، اپنے تبصرات فراہم کرنے، یا استفسارات یا شکایت درج کروانے کے لیے schools.nyc.gov/hello پر بھی جا سکتے ہیں۔

Ota-ona: NYC Davlat Maktablari Sizning tilingizda gapiradi

[Uzbek]

Barcha NYC public schools (NYC davlat maktablari) ingliz tilidan boshqa tilda muloqot qilishni ma'qul ko'rgan oilalar uchun bepul tarjima va tarjima xizmatlarini taqdim etadi. Agar sizga yordam kerak bo'lsa, masalan, ota-onalar konferentsiyasi paytida yoki o'quvchingiz uchun maxsus ta'lim xizmatlarini olish uchun maktabingiz direktori yoki ota-ona koordinatoriga murojaat qiling. Shuningdek, siz til bo'yicha qo'shimcha manbalar, fikr-mulohaza bildirish, so'rov yoki shikoyat yuborish uchun schools.nyc.gov/hello saytiga tashrif buyurishingiz mumkin.

